

Roger Pen™ iN

Bruksanvisning



roger



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Innhold

1.	Velkommen	4
2.	Bli kjent med Roger Pen iN	6
2.1	I esken	6
2.2	Slik fungerer Roger Pen iN	7
2.3	Produktbeskrivelse	8
2.4	Indikatorlys (LED-status)	9
3.	Kom i gang	10
3.1	Sette opp dokkingstasjonen	10
3.2	Lade Roger Pen iN	15
3.3	Slå på og av	18
3.4	Bruke Roger-mottakere	19
3.5	Koble til en mottaker	20
4.	Bruke Roger Pen iN	22
4.1	Feste halssnoren	25
4.2	Koble til multimedieenheter	27
5.	Spesialfunksjoner	29
5.1	Stillefunksjon (mute)	29
5.2	Manuelle mikrofonmoduser	30
5.3	Koble fra Roger-enheter (NewNet)	32
5.4	Verifiseringsmodus	32

6.	Koble til flere mikrofoner	34
6.1	Koble til	34
6.2	Bruke flere mikrofoner	37
7.	Feilsøking	40
8.	Samsvarserklæring	44
9.	Informasjon og forklaring av symboler	48
10.	Viktig sikkerhetsinformasjon	51
10.1	Advarsler	51
10.2	Informasjon om produktsikkerhet	54
10.3	Annen viktig informasjon	55
11.	Service og garanti	56
11.1	Lokal garanti	56
11.2	Internasjonal garanti	56
11.3	Garantibegrensning	57

1. Velkommen

Takk for at du valgte Roger Pen iN fra Phonak.

Denne banebrytende, universelle trådløse mikrofonen hjelper personer med hørselstap å forstå mer tale i støy og på avstand. Roger Pen iN er designet for å være diskret og har adaptiv trådløs overføring, automatiserte innstillinger, tilkobling til TV og lydinngang for lytting til multimedier. Den kan også brukes sammen med andre Roger-mikrofoner i et mikrofonnettverk.

Roger Pen iN er et sveitsisk kvalitetsprodukt som er utviklet av Phonak, verdens ledende selskap innen hørselsprodukter.

Les denne bruksanvisningen nøye slik at du kan dra nytte av alle de mulighetene Roger Pen iN tilbyr.

Hvis du har spørsmål, kan du kontakte audiografen din, din nærmeste NAV Hjelpemiddelsentral eller oss i Sonova Norway.

Phonak – life is on

www.phonak.no



2. Bli kjent med Roger Pen iN

2.1 I esken



Roger Pen iN



Dokkingstasjon



Strømforsyning med
adapter og ladekabel



Oppbevaringspose



Halssnor



Lydkabel til
dokkingstasjon



mikro-USB-lydkabel
(egnet for reiser)



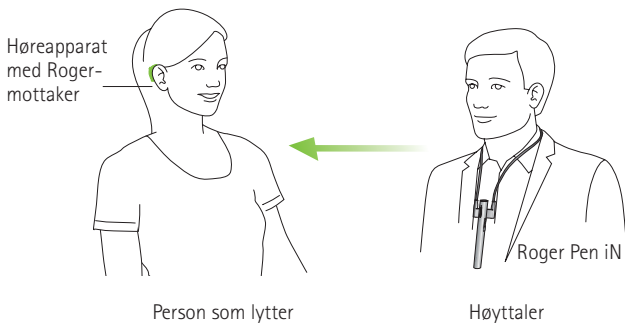
RCA/Cinch-adapter for
TV eller HiFi



Hurtigveiledning

2.2 Slik fungerer Roger Pen iN

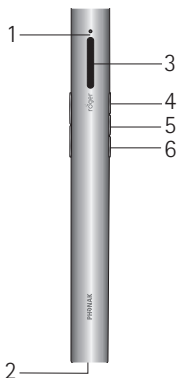
Roger Pen iN sender stemmen til den som snakker direkte til ørene dine.



Roger Pen iN og høreapparatet har normalt en rekkevidde på opptil 10 meter. Merk at menneskekropper og vegger kan redusere denne avstanden. Du får størst mulig rekkevidde når du kan se Roger Pen iN (dvs. innen synsvidde).

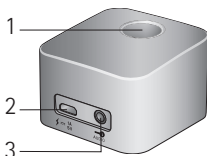
2.3 Produktbeskrivelse

Roger Pen iN



- 1 Indikatorlys (LED)
- 2 Lading og lydinngang (mikro-USB)
- 3 Mikrofoner
- 4 På / Av / Mute
- 5 Tilkobling
- 6 Endring av mikrofonmodus

Dokkingstasjon



- 1 Åpning for Roger Pen iN
- 2 Ladeinngang (mikro-USB)
- 3 Lydinngang (3,5 mm jackplugg)

2.4 Indikatorlys (LED-status)

Indikatorlys	Betydning
	Slått på
	Slå av
	Slå av
	Lydinngang registrert
	Mikrofon/lydinngang dempet
	Lader
	Fulladet
	Lavt batterinivå – lad Roger Pen iN
	Aktiv telefonsamtale
	Din Roger Pen iN mistet tilkoblingen til de andre mikrofonene. Trykk på knappen for tilkobling for å opprette nettverket på nytt.

3. Kom i gang

3.1 Sette opp dokkingstasjonen

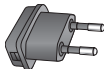
Dokkingstasjonen til Roger Pen iN brukes både til å lade opp mikrofonen og til å overføre lyd fra en TV eller annen lydenhet til høreapparatene (Roger Pen iN må settes inn i dokkingstasjonen).

Sette opp strømforsyningen

1. Velg den strømadapteren som passer for ditt land.



US



EU



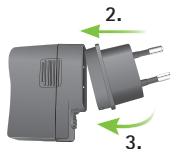
UK



AUS

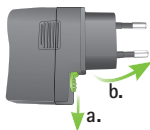
2. Sett den øvre (runde) delen av adapteren inn i den øvre delen av den universelle strømforsyningen.

3. Adapteren skal lage en klikkelyd når den låses på plass.



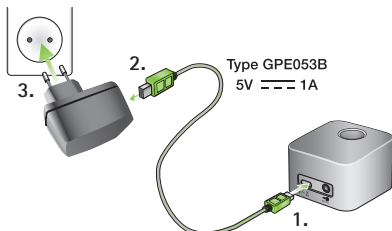
Fjerne/bytte:

- Trekk i klaffen på den universelle strømforsyningen.
- Trekk adapteren forsiktig oppover for å fjerne den.
- Gjenta fra trinn 1 (motsatt side).



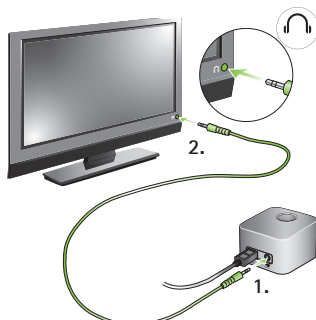
Koble strømforsyningen til dokkingstasjonen

- Plasser dokkingstasjonen ved siden av TV-en/lydenheten og koble den lille kontakten på ladekabelen til strøminngangen på dokkingstasjonen ⚡ $\overline{\text{---}}$ 1A 5V.
- Koble den store kontakten på ladekabelen til den universelle strømforsyningen.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak.

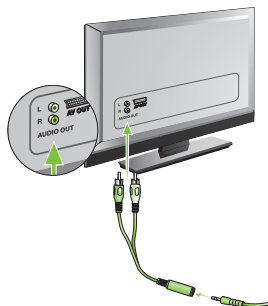


Koble dokkingstasjonen til en TV/lydenhet

1. Sett lydkabelen inn i lydinngangen på dokkingstasjonen:  AUDIO
2. Koble den andre enden av lydkabelen til hodetelefonutgangen på TV-en/lydenheten.



Alternativt kan du koble den andre enden av lydkabelen til TV-ens Cinch/RCA-adapter. Koble de røde og hvite kontaktene til de matchende røde og hvite utgangene på TV-en.

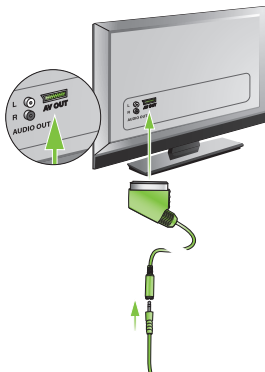


Du kan også koble til via en SCART-adapter, som kan kjøpes hos en elektronikkforhandler eller hos din Phonak-forhandler.

Koble den andre enden av lydkabelen til SCART-adapteren.

Deretter setter du SCART-adapteren inn i en ledig SCART-utgang på TV-en.

Hvis TV-en ikke er utstyrt med en analog lydutgang, må du bruke en optisk lydkabel (finnes som tilbehør). Det er også mulig å bruke en digital til analog omformer.

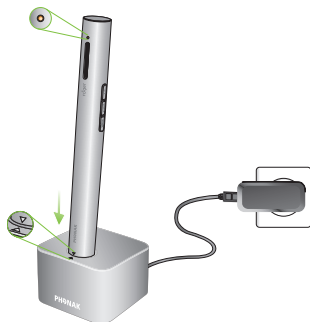


- ① Når dokkingstasjonen er koblet til hodetelefonutgangen på TV-en, kan du justere volumet ved hjelp av TV-ens fjernkontroll.
- ① Enkelte TV-er kobler ut høyttalerne når en jackplugg settes inn i hodetelefonkontakten. Da vil ingen andre kunne høre lyden fra TV-en. Bruk i så fall Cinch/RCA- eller SCART-utgangen som beskrevet på forrige side.
- ① Dokkingstasjonen til Roger Pen iN kan også kobles til en annen lydenhet med lydkabelen, f.eks. en MP3-spiller, PC eller et HiFi-anlegg.

3.2 Lade Roger Pen iN

Roger Pen iN har et innebygd, hurtigladende litium-polymer-batteri.

Når du skal lade Roger Pen iN, setter du den inn i åpningen på dokkingstasjonen. Indikatorlyset lyser oransje for å vise at enheten lades.



- ① Sett enheten inn i dokkingstasjonen som angitt. Hvis enheten settes inn på feil måte, kan den bli skadet.

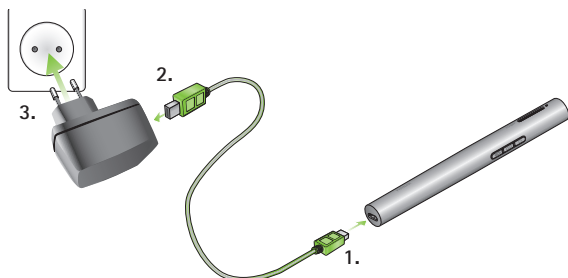
Det tar ca. 2 timer å lade opp et utladet batteri. Ladingen er fullført når indikatorlyset lyser sammenhengende grønt.

- ① Når du lader Roger Pen iN for første gang, må du la den stå til lading i minst to timer selv om batteriets indikatorlys ikke lyser eller lyser grønt før det er gått to timer.

Du kan også lade Roger Pen iN uten dokkingstasjonen. Dette kan være nyttig når du er ute og reiser.

Bruke mikro-USB-kabelen:

1. Sett den lille kontakten (mikro-USB) på ladekabelen inn i Roger Pen iN.
2. Sett den store kontakten (USB) på ladekabelen inn i strømforsyningen.
3. Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak.



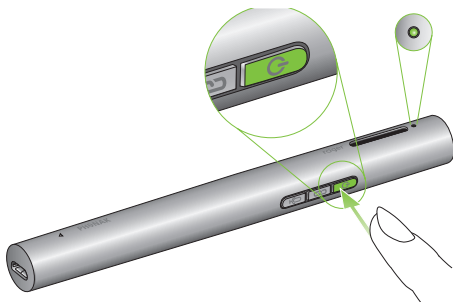
- ① Du kan også lade Roger Pen iN ved å koble ladekabelen til en av USB-portene på PC-en.
- ① Hvis du kobler ladekabelen til PC-ens USB-port og dokkingstasjonen samtidig, vil ikke Roger Pen iN lades.

Indikatorlys (batteristatus)

Indikatorlys	Betydning
	Lader
	Fulladet
	Lavt batterinivå – lad Roger Pen iN. I tillegg vil du høre pipesignaler i høreapparatet.

3.3 Slå på og av

Slå på Roger Pen iN ved å holde inne av/på-knappen  i ett sekund til indikatorlyset lyser grønt.



Indikatorlys (slår på)

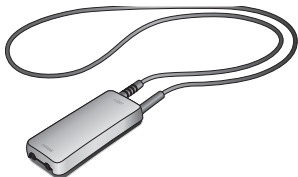
Indikatorlys	Betydning
	Slår på
	Slått på

3.4 Bruke Roger-mottakere

Bruk av Roger MyLink

Hvis Roger-mottakeren er en Roger MyLink, slår du på Roger MyLink og henger den rundt halsen.

Kontroller at høreapparatene er i T/MT/T-spolemodus.



Bruksanvisningen til Roger MyLink inneholder mer detaljert informasjon om hvordan du bruker Roger MyLink.

Bruke Roger-mottakere som er festet til høreapparatet

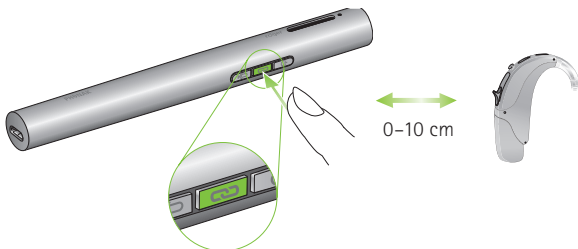
Hvis du har Roger-mottakere som er festet direkte til høreapparatene, må du kontrollere at disse er forsvarlig festet og at hvert høreapparat er stilt inn på riktig program (Roger/FM/DAI/EXT/AUX).



3.5 Koble til en mottaker

Det er mulig at audiografen allerede har koblet Roger Pen iN til høreapparatene dine. Hvis dette ikke er tilfellet, kobler du mottakeren til Roger Pen iN på følgende måte:

1. Kontroller at både Roger Pen iN og Roger-mottakeren er slått på.
2. Hold Roger Pen iN maks. 10 cm fra Roger-mottakeren.
3. Trykk på tilkoblingsknappen  på Roger Pen iN.



Indikatorlyset lyser grønt i to sekunder for å bekrefte at tilkoblingen var vellykket.

4. Gjenta trinn 2 og 3 for å koble til en ny mottaker.

i Du kan koble et uendelig antall Roger-mottakere til Roger Pen iN.

Indikatorlys (tilkoblingsstatus)

Når du har trykket på tilkoblingsknappen, vil indikatorlyset kunne gi følgende tilbakemelding:

Indikatorlys	Betydning
	Kobler til
	Tilkoblingen var vellykket – Roger-mottakeren er koblet til Roger Pen iN.
	Roger Pen iN kunne ikke finne en Roger-mottaker. Flytt Roger Pen iN nærmere Roger-mottakeren og kontroller at Roger-mottakeren er slått på. Prøv deretter å koble til på nytt.
	Roger-mottakeren er ikke kompatibel med din Roger Pen iN.

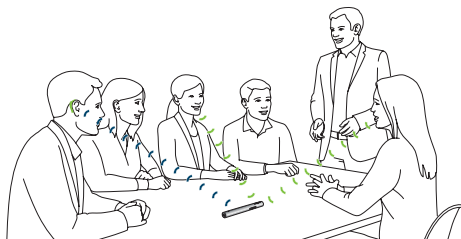
4. Bruke Roger Pen iN

Roger Pen iN er et fleksibelt og smart produkt. Den registrerer situasjonen du befinner deg i og justerer mikrofoninnstillingene automatisk for å gi deg best mulig taleforståelse.

Bruk Roger Pen iN på én av følgende måter:

Bordmodus

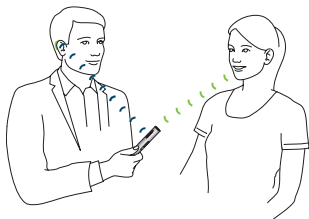
Plasser Roger Pen iN midt på bordet når du skal lytte til en gruppe mennesker.



- ❶ I støyende omgivelser som en restaurant eller bar, vil du oppleve bedring hvis du retter Roger Pen iN mot den taleren du vil høre. Se også neste kapittel for flere detaljer.

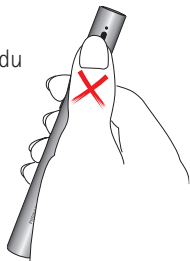
Intervju-stil

Hold Roger Pen iN i hånden og pek mot den personen du vil høre.



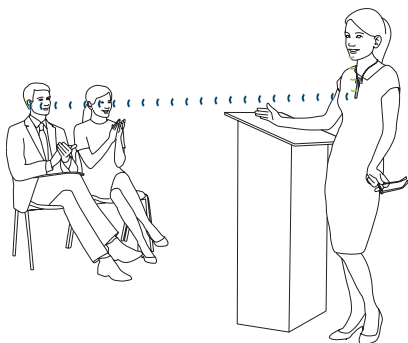
① Sørg for at Roger Pen iN peker rett mot personens munn.

① Når du holder Roger Pen iN i hånden, må du unngå å dekke til mikrofonåpningene.



Rundt halsen

Bruk halssnoren (halsslynge) og heng Roger Pen iN rundt halsen på den personen du vil høre.

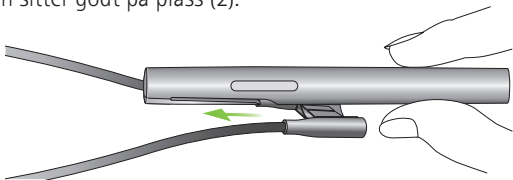


- ❶ Hvis du foretrekker å stille inn Roger Pen iNs mikrofonmodus manuelt, se "Bruk i spesielle tilfeller / Manuelle mikrofonmoduser" (side 30).

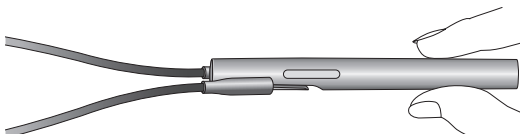
4.1 Feste halssnoren

Skyv halssnorens plastdel inn i klypen på Roger Pen iN (1) til den sitter godt på plass (2).

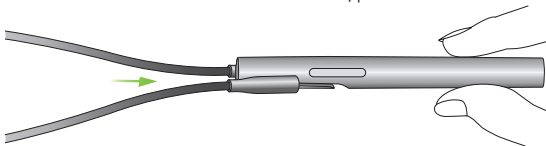
1.



2.

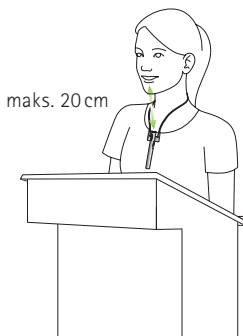
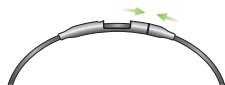
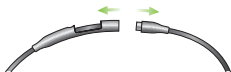


Fjern halssnoren ved å trekke den ut av klypen.



Henge den rundt halsen

1. Åpne halssnoren ved å trekke magnetene fra hverandre.
2. Heng Roger Pen iN rundt halsen på personen som snakker, og lukk snoren.
3. Juster lengden på snoren for å plassere Roger Pen iN nærmere munnen. Avstanden mellom Roger Pen iN og munnen skal ikke være lengre enn 20 cm.
4. Fest snoren ved å dra ledningen inn i åpningen.



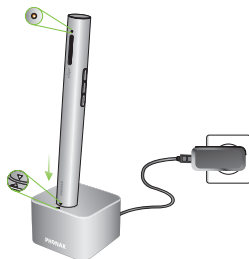
4.2 Koble til multimedieenheter

Du kan koble Roger Pen iN til en lydkilde – f.eks. en TV, et nettbrett eller et HiFi-anlegg – for å få lydsignalet direkte inn i høreapparatet.

Via dokkingstasjon

Kontroller at dokkingstasjonen er slått på og riktig tilkoblet lydkilden, som beskrevet under "Kom i gang" (side 12). Sett Roger Pen iN i dokkingstasjonen.

Når du slår på lydkilden, vil Roger Pen iN automatisk registrere tilstedeværelsen av et lydsignal og begynne overføringen.



- ❗ Hvis dokkingstasjonen ikke er slått på, vil Roger Pen iN fortsatt kunne registrere og overføre et eksternt lydsignal. Slå i så fall bare på Roger Pen iN.
- ❗ Når Roger Pen iN overfører et lydsignal, dempes mikrofonen.

Via mikro-USB-lydkabel

Du kan også bruke den korte mikro-USB-lydkabelen til å koble multimedieenheten direkte til Roger Pen iN.

1. Sett den runde pluggen på mikro-USB-lydkabelen inn i hodetelefonutgangen på multimedieenheten.

2. Sett den rektangulære kontakten (mikro-USB) på mikro-USB-lydkabelen inn i kontakten på Roger Pen iN.

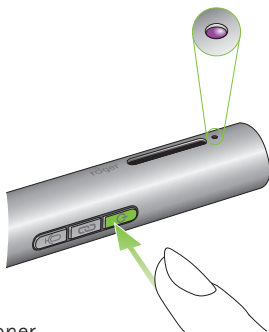


i Roger Pen iN må slås på for å kunne overføre lydsignalet til høreapparatet. Når du har aktivert multimedieenhetens lydsignal, vil Roger Pen iN registrere dette signalet og automatisk dempe mikrofonen.

5. Spesialfunksjoner

5.1 Dempe

Trykk hardt på på/av-knappen  for å dempe Roger Pen iNs mikrofon eller lydinngang. Når den er dempet, vil indikatorlyset være fiolett.



Trykk på på/av-knappen en gang til for å aktivere Roger Pen iNs mikrofoner eller lydinngang på nytt.

Indikatorlys (dempet)

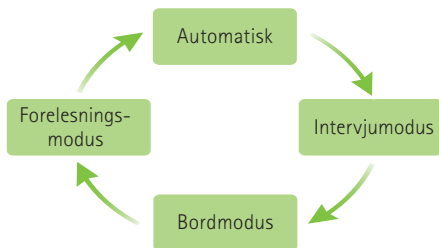
Indikatorlys	Betydning
	Mikrofon/lydinngang dempet



5.2 Manuelle mikrofonmoduser

Hvis du vil overstyre den automatisk valgte mikrofonmodusen, kan du gjøre dette manuelt.

Roger Pen iN har tre manuelle mikrofonmoduser, som kan velges etter tur ved å trykke på mikrofonknappen .



Roger Pen iNs gjeldende manuelle mikrofonmodus angis ved hjelp av følgende indikatorlys:

Indikatorlys	Betydning
	Intervjumodus. Velg denne modusen hvis du vil rette Roger Pen iN mot en bestemt person du vil høre. Omgivende støy og stemmene til andre personer rundt deg vil bli redusert.
	Bordmodus. Velg denne modusen hvis du vil at Roger Pen iN skal fange opp lyd fra alle retninger (f.eks. venner som sitter rundt et bord).
	Forelesningsmodus. Hvis du vil høre en bestemt person og det er mye støy, er det best at personen du vil høre har Roger Pen iN rundt halsen. De må ha den maks. 20 cm fra munnen.
	Automatisk modus

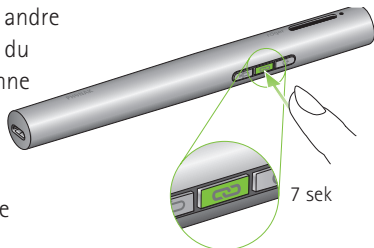
Hvis Roger Pen iN er i forelesningsmodus og du trykker på mikrofonknappen en gang til, vil Roger Pen iN automatisk gå over i automatisk modus.

5.3 Koble fra Roger-enheter (NewNet)

For å koble Roger Pen iN fra eventuelle tilkoblede mottakere eller andre Roger-mikrofoner, holder du tilkoblingsknappen  inne i sju sekunder.

Indikatorlyset lyser oransje når Roger Pen iN er koblet fra alle tilkoblede enheter.

Du kan nå begynne å koble Roger-mottakere eller Roger-mikrofoner til Roger Pen iN igjen.



5.4 Verifiseringsmodus (kun for audiografer)

Verifiseringsmodus brukes av audiografer til å verifisere en enhet i henhold til Roger POP (Roger Phonak Offset Protocol). For å aktivere verifiseringsmodus trykker du på tilkoblingsknappen  fem ganger etter hverandre.

Indikatorlys (verifiseringsmodus)

Indikatorlys	Betydning
	Verifiseringsmodus aktivert

- ① Verifiseringsmodus kan bare aktiveres i de første 60 sekundene etter at Roger Pen iN er slått på.
- ① Når Roger Pen iN slås av, deaktiveres verifiseringsmodus automatisk.

Tilbakestill

Hvis Roger Pen iN slutter å reagere på kommandoer, kan du tilbakestille den ved å trykke på av/på-  og Mic-knappen  samtidig i 10 sekunder.

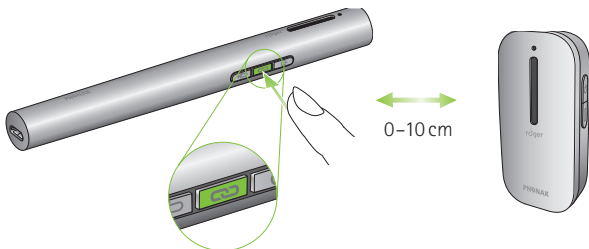
6. Koble til flere mikrofoner

Roger-teknologi gjør det mulig å bruke flere mikrofoner samtidig ved å koble til flere Roger-mikrofoner.

6.1 Koble til

Følg fremgangsmåten nedenfor for å koble en annen mikrofon til Roger Pen iN:

1. Slå på begge mikrofonene.
2. Hold de to mikrofonene tett inntil hverandre (maks. 10 cm).
3. Trykk på knappen for tilkobling  på Roger Pen iN.



Indikatorlysene på begge mikrofonene lyser grønt i to sekunder for å bekrefte at tilkoblingen var vellykket.

- ① Det er mulig å koble opptil ti andre Roger-mikrofoner til Roger Pen iN.
Vær oppmerksom på at den andre Roger Pen iN vil være låst i forelesningsmodus og må være maks. 20 cm fra munnen til taleren.
- ① Hvis du vil koble en annen Roger Pen iN til din, må du først deaktivere Bluetooth-funksjonen på den andre Roger Pen iN før den kan kobles til. Vær oppmerksom på at den andre Roger Pen iN vil være låst i forelesningsmodus og må være maks. 20 cm fra munnen til taleren.
- ① Hvis du vil koble Roger Pen iN fra andre mikrofoner, bruker du NewNet-funksjonen (se "Spesialfunksjoner" på side 32).

Indikatorlys (tilkoblingsstatus)

Når du har trykket på tilkoblingsknappen, vil indikatorlyset kunne gi følgende tilbakemelding:

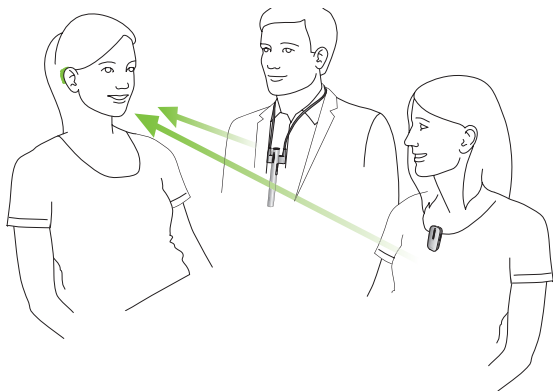
Indikatorlys	Betydning
	Tilkoblingen var vellykket – den andre Roger-mikrofonen er nå koblet til din Roger Pen iN.
	Roger Pen iN kunne ikke finne en annen Roger-mikrofon. Flytt Roger Pen iN nærmere den andre Roger-mikrofonen og kontroller at begge mikrofonene er slått på. Prøv deretter å koble til på nytt.
	Den andre Roger-mikrofonen er ikke kompatibel med din Roger Pen iN, eller Bluetooth-funksjonen på den andre Roger Pen iN er fremdeles aktivert. Oppdater programvaren på Roger-mikrofonene eller deaktiver Bluetooth på den andre Roger Pen iN.

6.2 Bruke flere mikrofoner

Gi Roger-mikrofonene til de personene som skal snakke. Kontroller at de er riktig festet (peker mot munnen og innenfor 20 cm). Din Roger Pen iN kan også plasseres på bordet eller holdes i hånden og rettes mot noen.

Roger-mikrofonene registrerer automatisk når en venn eller partner snakker, og overfører umiddelbart hans / hennes stemme til høreapparatet ditt.

Hvis en person ønsker å forlate gruppen en liten stund, må han/ hun dempe mikrofonen sin ved å trykke på på/av-knappen .



- ① Det er bare én person som kan snakke om gangen. Hvis to personer snakker samtidig, vil du høre den personen som snakket først. Når denne personen slutter å snakke, vil du høre den andre personen.
- ① Hvis det er problemer med nettverket, trykker du på knappen for tilkobling på én av mikrofonene for å opprette nettverket på nytt.

Indikatorlys (status for flere mikrofoner)

Når du bruker flere Roger-mikrofoner, vil indikatorlyset kunne gi følgende tilbakemelding:

Indikatorlys	Betydning
	Automatisk modus
	Roger Pen iN er låst i forelesningsmodus. Det er best for taleren å ha Roger Pen iN rundt halsen. De må ha den maks. 20 cm fra munnen.
	Din Roger-mikrofon er dempet. Opphev dempingen ved å trykke på på/av-knappen  .
	Din Roger Pen iN mistet tilkoblingen til de andre mikrofonene. Trykk på knappen for tilkobling for å opprette nettverket på nytt.

7. Problemløsning

Problem	Årsaker
Jeg kan ikke slå på Roger Pen iN	Batteriet er tomt
Jeg forstår ikke hva personen sier	Mikrofonen er ikke riktig plassert
	Mikrofonåpningene er dekket av fingre eller klær
Jeg kan ikke høre personens stemme selv om Roger Pen iN er slått på	Mikrofonen har blitt dempet
	Høreapparatet er ikke stilt inn på riktig program
	Roger-mottakerne er ikke koblet til Roger Pen iN
	Roger Pen iN var en del av et nettverk
Jeg mister lydsignalet hele tiden	Avstanden mellom Roger Pen iN og Roger-mottakeren er for stor
	Det er hindringer mellom deg og Roger Pen iN
Volumet til multimedieenheten er for lavt	Feil voluminnstillinger

Gjør følgende

Lad Roger Pen iN i minst to timer

Flytt Roger Pen iN nærmere personens munn

Kontroller at Roger Pen iN peker mot personens munn

Kontroller at mikrofonåpningene ikke er dekket av fingre, klær eller smuss

Kontroller indikatorlyset – hvis det er fiolett, trykker du kort på av/på-knappen for å aktivere mikrofonene

Kontroller at høreapparatet er stilt inn på riktig program (Roger/FM/DAI/EXT/AUX)

Hold Roger Pen iN inntil alle Roger-mottakerne etter tur, og trykk kort på knappen for tilkobling

Trykk på tilkoblingsknappen på Roger Pen iN

Gå nærmere Roger Pen iN

Kontroller at du kan se Roger Pen iN (fri sikt)

Øk volumet på lydkilden

Problem

Jeg kan ikke høre
multimedieenheten

Roger Pen iN er slått på,
men lyset blinker blått

Lyset på Roger Pen iN blinker
rødt (dobbelt blink)

Roger Pen iN har sluttet
å fungere

Jeg kan ikke koble Roger Pen iN
til en annen Roger-mikrofon

Jeg kan ikke høre signalet fra én
eller flere ekstra mikrofoner

Roger Pen iN er i nærheten
av en datamaskin/TV og Wi-Fi-
tilkoblingen er tregere

Årsaker

Lydkilden er dempet

Roger Pen iN bruker mikro-USB-
lydkabelen, men er ikke slått på

Roger Pen iN var en del av et
nettverk

Batterinivået er lavt

Programvareproblem

Programvaren er ikke kompatibel

Mikrofonen er slått av

Mikrofonen er ikke godt
nok plassert

Mikrofonnettverket er brutt

WiFi-ruteren er langt unna
datamaskinen med Roger Pen iN
for nærmere datamaskin/TV.

Gjør følgende

Opphev demping av lydkilden

Slå på Roger Pen iN for å lytte til lydkilden via mikro-USB-lydkabelen

Trykk på tilkoblingsknappen på Roger Pen iN

Lad Roger Pen iN så snart som mulig

Start Roger Pen iN på nytt ved å trykke på av/på-knappen, mikrofonknappen, Motta-knappen og Avvis-knappen samtidig

Oppgrader alle Roger-mikrofoner med Roger Upgrader som er tilgjengelig på Phonaks nettside, eller kontakt din lokale Phonak-forhandler

Slå på alle mikrofoner

Pass på at Roger-mikrofonen holdes/bæres riktig i nærheten av munnen

Trykk bestemt på tilkoblingsknappen på én mikrofon for å opprette nettverket på nytt

Flytt Roger Pen iN minst én meter unna datamaskin/TV

8. Samsvarserklæring

Europa:

Samsvarserklæring

Phonak Communications AG erklærer herved at dette produktet oppfyller kravene i direktiv 2014/53/EF om radio- og teleterminalutstyr. Du kan få hele samsvarserklæringen fra produsenten eller den lokale Phonak-representanten eller på www.phonak.com

Driftsfrekvens: 2400–2483,5 MHz

Effektnivå: <100 mW

Australia / New Zealand:



R-NZ

Indikerer en enhets samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.

Samsvarsmerket R-NZ gjelder radioprodukter som leveres på det newzealandske markedet under samsvarsnivå A1.

Merknad 1:

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene og med Industry Canadas lisensfrie RSS-standard(er).
Bruk av dette systemet er underlagt følgende to vilkår:

- 1) Denne enheten skal ikke forårsake interferens.
- 2) Denne enheten må tillate all interferens, også interferens som kan forårsake uønsket bruk av enheten.

Merknad 2:

Endringer eller modifikasjoner av dette systemet som ikke er uttrykkelig godkjent av Phonak Communications AG, kan ugyldiggjøre FCC-autorisasjonen for bruk av dette systemet.

Merknad 3:

Enheden er blitt testet og samsvarer med kravene til et digitalt system av klasse B slik kravene er fastsatt i del 15 av FCC-reglene og i ICES-003 for Industry Canada. Disse begrensningene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved montering i bolighus. Enheten genererer-, benytter seg av-, og sender ut radiofrekvenser og kan, hvis den ikke er

installert og brukes i henhold til instruksene, forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det foreligger derimot ingen garanti mot at forstyrrelse kan forekomme i visse installasjoner. Hvis enheten forårsaker skadelig interferens i mottak av radio- eller fjernsynssignaler, noe som oppdages ved å slå enheten av og på, oppfordres brukeren til å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av disse tiltakene:

- Vri eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom enheten og mottakeren.
- Koble enheten til et støpsel med en annen krets enn det som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

Merknad 4:

Samsvarer med japansk lovgivning for radio. Samsvarer med forretningslovgivning. Denne enheten overholder japansk lovgivning for radio (電波法). Denne enheten skal ikke endres (da blir det tildelte betegnelsesnummeret ugyldig).

Merknad 5:

Samsvarserklæring om eksponering for radiostråling i henhold til FCC / Industry Canada

Dette utstyret overholder FCCs grenseverdier for RF-stråling som er fastsatt for et ukontrollert miljø. Denne senderen må ikke plasseres ved siden av eller brukes i forbindelse med noen annen slags antenne eller sender.

9. Informasjon og forklaring av symboler



CE-symbolet er en bekreftelse fra Phonak Communications AG på at dette produktet oppfyller kravene i direktiv 2014/53/EF om radio- og teleterminalutstyr.



Dette symbolet betyr at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.



Indikerer produsenten av enheten.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren retter oppmerksomheten mot de relevante advarslene i denne bruksanvisningen.



Viktig informasjon om håndtering og produktsikkerhet.

Drifts- betingelser

Enheten skal fungere problemfritt og uten begrensninger så lenge den brukes som tiltenkt, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen.



Temperatur ved transport og oppbevaring:
-20 til +60 °C. Driftstemperatur:
0 til 40 °C



Holdes tørr.



Luftfuktighet under transport og oppbevaring: <90 % (ikke-kondenserende).
Luftfuktighet under drift: <90 %
(ikke-kondenserende).



Atmosfærisk trykk: 200 hPa til 1500 hPa.



Dette symbolet på produktet eller emballasjen betyr at det ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall. Det er ditt ansvar å kaste denne typen produkter på riktig måte. Ved å sørge for at gammelt utstyr kastes på riktig måte, kan du bidra til å hindre negativ påvirkning på miljøet og menneskers helse. Dette produktet har et innebygd batteri som ikke kan byttes ut. Ikke prøv å åpne produktet eller ta ut batteriet, ettersom det kan forårsake personskade og skade på produktet. Kontakt den lokale gjenvinningsstasjonen for å få fjernet batteriet.

10. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les gjennom informasjonen på de neste sidene før du bruker enheten.

10.1 Advarsler

- ⚠ Denne enheten er ikke egnet for barn under 36 måneder. Den består av små deler som kan føre til kvelning hvis de svelges av barn. Oppbevares utilgjengelig for barn, personer med nedsatt psykisk funksjonsevne og kjæledyr. Hvis deler svelges, kontakt lege eller sykehus øyeblikkelig.
- ⚠ Enheten kan generere magnetiske felt. Hvis du opplever at Roger Pen iN påvirker det implanterte utstyret (f.eks. pacemakere, defibrillatorer osv.) må du slutte å bruke Roger Pen iN og kontakte lege og/eller produsent av det implanterte utstyret for å få råd.

- ⚠ Bruk kun høreapparater som en audiograf har tilpasset til deg.
- ⚠ Kast elektriske komponenter i henhold til lokale bestemmelser.
- ⚠ Det er ikke tillatt å endre eller modifisere noen av enhetene med mindre dette er uttrykkelig godkjent av Phonak Communications AG.
- ⚠ Bruk kun tilbehør som er godkjent av Phonak Communications AG.
- ⚠ Laderen fra Phonak Communications AG kan brukes til å lade Roger Pen iN i en høyde på opptil 5000 moh. Av sikkerhetsmessige årsaker skal det kun brukes ladere levert av Phonak Communications AG, eller sertifiserte ladere med en nominell ytelse på 5 VDC, maks. 2000 mA, og i en høyde på maks. 2000 moh.

- ⚠ Ikke bruk enheten i eksplosive områder (gruver eller industriområder med eksplosjonsfare, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare anestesimidler håndteres) eller steder der elektronisk utstyr er forbudt.
- ⚠ Enheten kan bli skadet hvis den åpnes. Hvis det oppstår problemer som ikke kan løses ved å følge løsnningene under feilsøking i denne bruksanvisningen, bør du ta kontakt med audiografen.
- ⚠ Pass på at ingen deler av enheten kan sette seg fast i maskiner under drift.
- ⚠ Ikke lad enheten mens du har den på kroppen.

10.2 Informasjon om produktsikkerhet

- ① Beskytt enhetens kontakter, pluggen og strømforsyning mot smuss og rester.
- ① Ikke bruk makt når du kobler enheten til de ulike kablene.
- ① Beskytt alle enheter fra høy fuktighet (bade- eller svømmeområder) og varmekilder (radiator). Beskytt enheten mot kraftige støt og vibrasjoner.
- ① Rengjør enheten med en fuktig klut. Enhetene må aldri rengjøres med vaskemidler (vaskepulver, såpe osv.) eller alkohol. Bruk aldri mikrobølgeovn eller andre varmeovner til å tørke enheten.
- ① Røntgenstråler, CT- eller MR-skanning kan ødelegge enheten eller ha negative innvirkninger på enhetens funksjon.

- ① Hvis enheten mistes i bakken eller skades, overopphetes, har en skadet ledning eller plugg, eller faller i vann eller annen væske, må du slutte å bruke enheten og kontakte et autorisert servicesenter.

10.3 Annen viktig informasjon

- ① Beskytt øynene mot det optiske lyset fra den optiske Toslink-kabelen når den kobles til enheten eller TV-en.
- ① Høyspent elektronisk utstyr, større elektroniske installasjoner og metallstrukturer kan påvirke og redusere driftsrekkevidden betraktelig.
- ① Enheten samler og lagrer interne tekniske data. Disse dataene kan avleses av en audiograf for å kontrollere enheten og for å hjelpe deg med å bruke enheten riktig.
- ① Det digitale signalet som sendes fra enheten til en tilkoblet mottaker kan ikke fanges opp av andre enheter som ikke er koblet til mikrofonens nettverk.

11. Service og garanti

11.1 Lokal garanti

Spør audiografen der du kjøpte enhetene om betingelsene for den lokale garantien.

11.2 Internasjonal garanti

Phonak tilbyr en ett års begrenset internasjonal garanti som er gyldig fra utleverings-/kjøpsdato. Denne begrensede garantien dekker produksjonsfeil og feil på materiell. Garantien er bare gyldig ved fremlegging avkjøpsbevis.

Den internasjonale garantien påvirker ikke juridiske rettigheter du har under den lokale garantien eller i henhold til nasjonal lovgivning som regulerer salg av forbruksvarer.

11.3 Garantibegrensning

Denne garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller vedlikehold, eksponering for kjemikalier, nedsenking i vann eller unødig belastning. Garantien gjelder ikke skader forårsaket av tredjepart eller uautoriserte servicesentre. Garantien gjelder ikke service som er utført av en audiograf på hans/hennes kontor.

Serienummer: _____

Mottaks-/kjøpsdato: _____

Autorisert audiograf
(stempel/signatur):

Merknader

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Phonak Communications AG
Länggasse 17
CH-3280 Murten
Sveits
www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



029-0754-10/V1.00/2019-04/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved